



Zmluva o poskytnutí služieb

uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, ako aj v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zmluva“)

Číslo zmluvy u objednávateľa: 1238/NLC/2016-VO

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Sídlo:
Právna forma:
Štatutárny zástupca:
Osoba zodpovedná
za plnenie zmluvy:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „objednávateľ“)

Národné lesnícke centrum

T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen
Štátna príspevková organizácia
Ing. Ľuboš Németh, generálny riaditeľ

Ing. Veronika Jaloviarová
42001315
2022091027
ŠK2022091027
Štátna pokladnica
SK20 8180 0000 0070 0024 1498

Poskytovateľ:

Sídlo:
V zastúpení:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
Zapísaný:
(ďalej len „poskytovateľ“)

SATEL – SLOVAKIA, s.r.o.

Mnoheľova 825, 058 01 Poprad
Ing. Peter Zemančík
31712797
2020514903
SK2020514903
Slovenská sporiteľňa, a.s. Poprad
SK3209000000005065481629
Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 2503/P

Objednávateľ a poskytovateľ sa ďalej spoločne označujú aj ako „zmluvné strany“.

Preambula

- Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe víťaznej ponuky poskytovateľa v rámci postupu verejného obstarávateľa (v tejto zmluve uvedeného ako objednávateľ) podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- V dňoch **03.10.2016 až 07.10.2016** sa uskutoční vzdelávacia aktivita **Lesný sprievodca** (ďalej len „vzdelávacia aktivita“). Objednávateľ je hlavným organizátorom vzdelávacej aktivity a za účelom zabezpečenia jej organizácie a priebehu uzatvára s poskytovateľom túto zmluvu.
- Táto zmluva sa uzatvára v rámci grantu Nórskeho kráľovstva prostredníctvom Nórskeho finančného mechanizmu, pričom vzdelávacia aktivita bude financovaná z prostriedkov grantu, ako aj z prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Čl. I.

Predmet zmluvy

- Poskytovateľ je vlastníkom ubytovacieho zariadenia Hotel Satel*** ktoré sa nachádza na adrese Mnoheľova 825/5, 058 01 Poprad (ďalej len „ubytovacie zariadenie“).
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť v ubytovacom zariadení objednávateľovi služby:
 - ubytovacie, ktoré zahŕňajú zabezpečenie potrebnej kapacity ubytovania pre účastníkov vzdelávacej aktivity
 - stravovacie, ktoré zahŕňajú raňajky, obed, večeru a občerstvenie počas trvania vzdelávacej aktivity pre jej účastníkov
 - prenájom školiacej miestnosti s kapacitou pre 25 ľudí s príslušnou technikou – dataprojektor, plátno, flipchart(písm. a), b), c) sú ďalej spoločne označované aj ako „služby“).

3. Poskytovateľ sa zaväzuje služby poskytnúť v súlade s touto zmluvou a podrobným rozpisom, ktorý je výsledkom verejného obstarávania, a tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
4. Predbežný počet účastníkov vzdelávacej aktivity je maximálne 22 osôb, na ktoré sa vzťahujú služby ubytovania stravovania (v súlade s bodom 2 tohto článku zmluvy).

Čl. II.

Cena za poskytnutie služieb

1. Cena za poskytnutie služieb, ktorú sa objednávateľ zaväzuje uhradiť poskytovateľovi, je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania, jej špecifikácia je uvedená v prílohe č. 2 zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ako cena pre každú službu/položku samostatne pre jedného účastníka vzdelávacej aktivity, okrem ceny za prenájom, ktorá je stanovená jednorazovo.
2. Cena za poskytnutie služieb v súlade s touto zmluvou a jej prílohami bude poskytovateľovi uhradená jednou platbou na základe vystavenej faktúry.
3. Objednávateľ sa zaväzuje v súlade s prílohou č. 2 zmluvy uhradiť poskytovateľovi:
 - cenu za ubytovanie účastníkov vzdelávacej aktivity v ubytovacom zariadení v uvedenom termíne konania vzdelávacej aktivity
 - cenu za stravovanie účastníkov vzdelávacej aktivity v ubytovacom zariadení v uvedenom termíne konania vzdelávacej aktivity
 - cenu za prenájom konferenčných miestností s príslušnou technikou
4. Poskytovateľ má právo požadovať od objednávateľa len úhradu za skutočne poskytnuté služby v súlade s bodom 3 tohto článku zmluvy, v závislosti od skutočného počtu účastníkov vzdelávacej aktivity, v zmysle vystavenej objednávky („celková cena“).
5. Objednávateľ si vyhradzuje právo nemennosti ceny počas doby poskytovania služieb, a to aj v závislosti od medziročnej inflácie.

Čl. III.

Poskytovanie služieb

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami v dňoch **03.10.2016 až 07.10.2016**, so začiatkom dňa 03.10.2016 od 8.00 hod, od kedy už bude možné ubytovanie účastníkov vzdelávacej aktivity. V prípade porušenia uvedenej povinnosti poskytovateľa je objednávateľ oprávnený od zmluvy okamžite odstúpiť.
2. Poskytovateľ je povinný:
 - pri zabezpečovaní služieb v súlade s touto zmluvou poskytnúť objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť,
 - rešpektovať pripomienky a návrhy objednávateľa ohľadom priestorového a technického zabezpečenia služieb dohodnutých v tejto zmluve.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade s touto zmluvou, objednávkou objednávateľa, ako aj s požiadavkami uvedenými v prílohe č. 1 a prílohe č. 2 tejto zmluvy podľa vopred dohodnutej formy.

Čl. IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje komplexne splniť predmet tejto zmluvy tak, aby boli splnené všetky podmienky definované v tejto zmluve a jej prílohách.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom objednávateľa a osobám, ktoré sa podieľajú na plnení predmetu tejto zmluvy, prístup do vopred určených priestorov poskytovateľa za účelom výkonu prác pri plnení predmetu tejto zmluvy za vopred dohodnutých podmienok.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovať poskytovateľovi za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy potrebnú súčinnosť.

Čl. V.

Podmienky poskytnutia predmetu plnenia

1. Objednávateľ je oprávnený v odôvodnenom nevyhnutnom prípade odvolať termín konania vzdelávacej aktivity, a to bez nároku poskytovateľa na storno poplatky a zároveň má možnosť dohodnúť s poskytovateľom náhradný termín konania vzdelávacej aktivity.

2. Storno poplatok – objednávateľ si vyhradzuje právo neplatiť storno poplatky za storno účastníkov, resp. aj storno konania vzdelávacej aktivity.

Čl. VI.

Platobné podmienky

1. Nárok na zaplatenie celkovej ceny vzniká poskytovateľovi za služby, poskytnuté riadne a včas podľa tejto zmluvy jej príloh, a objednávky objednávateľa, po riadnom ukončení vzdelávacej aktivity.
2. Úhrada celkovej ceny sa uskutoční na základe faktúry, zohľadňujúcej reálny počet účastníkov vzdelávacej aktivity a poskytnutých služieb. Faktúru je poskytovateľ oprávnený vystaviť na základe objednávky objednávateľa, po odsúhlasení preberacieho protokolu objednávateľom (ktorý bude obsahovať presnú špecifikáciu poskytnutých služieb v súlade s požiadavkami verejného obstarávania), a to do 10 pracovných dní po ukončení vzdelávacej aktivity.
3. Súčasťou doručenej faktúry bude aj dodací list (vystavený na základe schváleného preberacieho protokolu).
4. Faktúra bude uhradená najneskôr do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Platobná povinnosť objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná/odpísaná príslušná platba na účet poskytovateľa.
5. Faktúra musí obsahovať najmä tieto údaje:
 - označenie poskytovateľa a objednávateľa (adresa, IČO, DIČ, IČ DPH);
 - číslo faktúry;
 - kód projektu: CBC01013 Lesy pre spoločnosť - lesy bez bariér (FOR SOC)
 - deň odoslania, deň splatnosti a deň zdaniteľného plnenia;
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť;
 - fakturovanú základnú čiastku bez DPH, čiastku DPH a celkovú fakturovanú sumu s DPH;
 - rozpis poskytnutých služieb (identifikácia služby, termín poskytnutia, počet osôb/ MJ, cena za MJ), pečiatku a podpis oprávnenej osoby
 - súčasťou faktúry je aj dodací list
6. V prípade, že faktúra, resp. dodací list, nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 3 a 5 tohto článku zmluvy, prípadne iné náležitosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, objednávateľ si vyhradzuje právo vrátiť faktúru/dodací list poskytovateľovi v lehote splatnosti na doplnenie. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry/dodacieho listu poskytovateľovi.
7. Poskytovateľ **nemá nárok na úhradu preddavku.**

Čl. VII.

Ostatné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa obojstranne zaväzujú k realizácii predmetu tejto zmluvy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami Slovenskej republiky, vzťahujúcimi sa k predmetu zmluvy.
2. Vzhľadom na financovanie vzdelávacej aktivity z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu a prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky sa poskytovateľ zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito orgánmi, vykonať kontrolu všetkých, najmä účtovných dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
3. V prípade porušenia povinností poskytovateľa uvedených v bode 2. tohto článku zmluvy, ako aj v prípade ak sa preukáže, že poskytovateľ sa v rámci postupu pri verejnom obstarávaní dopustil konania, ktoré je v Príručke pre prijímateľa a projektového partnera (Finančný mechanizmus EHP a Nórsky finančný mechanizmus) označené ako kolúzne správanie, alebo iným nedovoleným spôsobom ovplyvnil výber víťazného uchádzača, objednávateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 500,-€ za každé porušenie, ako aj na náhradu škody, ktorá mu konaním poskytovateľa vznikla.
4. V prípade ak v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa stanovených touto zmluvou, bude objednávateľ povinný vrátiť poskytnutý príspevok z Nórskeho grantu a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky alebo jeho časť, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,-€.
5. Poskytovateľ podpisom zmluvy potvrdzuje, že výšku zmluvných pokút považuje za primeranú.

Čl. VIII.
Závěrečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných predpisov.
2. Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len v písomnej forme, a to dodatkami k nej, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmiernu prostredníctvom svojich štatutárnych orgánov alebo splnomocnených zástupcov. Ak sa spor nevyrieši zmiernou, každá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky, ktorý bude rozhodovať podľa právneho poriadku SR.
4. Poskytovateľ súhlasí so sprístupnením informácií v rozsahu, v ktorom je objednávateľ povinný sprístupniť informácie o zmluvnom vzťahu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek strana odstúpiť (iba písomná forma), a to z dôvodu uvedeného v zákone, v zmluve alebo za podstatné porušenie zmluvných povinností tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom, kedy bude písomné odstúpenie odstupujúcej strany strane doručené. Za podstatné porušenie povinností sa považuje porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z čl. I, III, IV. zmluvy. V takom prípade poskytovateľ nemá nárok na úhradu žiadnych nákladov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom objednávateľ obdrží dva rovnopisy a poskytovateľ obdrží jeden rovnopis.
7. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády na SR.
10. Zmluvné strany ďalej súhlasia so zverejnením zmluvy, ako aj všetkých jej prípadných dodatkov na webovom sídle eagrants.sk a norwaygrants.sk.
11. Strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, že porozumeli jej obsahu, ako aj právnym dôsledkom, súhlasia s nimi a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.
12. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:
Príloha č.1 Podrobná charakteristika predmetu zmluvy
Príloha č. 2 Cenová špecifikácia – vypracovaná poskytovateľom v rámci VO.

Vo Zvolene dňa

V Poprade dňa

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

Ing. Ľuboš Németh
generálny riaditeľ

Ing. Peter Zemančík
konateľ spoločnosti

Mária Zemančíková
konateľ spoločnosti

Príloha č.1 - Podrobná charakteristika predmetu zmluvy

Poskytovateľ zabezpečí v ubytovacom zariadení pre objednávateľa:

Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb
03.10.2016	Obed, občerstvenie 2x, večera pre 22 účastníkov vzdelávacej aktivity	2	22
03.-07.10.2016	Prenájom školiacich priestorov s kapacitou pre 25 osôb	1	-
03.-07.10.2016	Technika (dataprojektor, plátno, flipchart)	1	-
03.-07.10.2016	Ubytovanie účastníkov vzdelávacej aktivity v dvojlôžkových izbách pri zohľadnení aktuálneho počtu osôb mužov a žien	1	20
04.-07.10.2016	Ubytovanie organizačných garantov vzdelávacej aktivity v jednolôžkových izbách	2	2
03.-07.10.2016	Stravovanie (raňajky, obed, večera, občerstvenie 2x, pitný režim) pre účastníkov vzdelávacej aktivity	1	22
03.-07.10.2016	Pobytová taxa	4	22

Ubytovacie zariadenie sa musí nachádzať v Prešovskom alebo Košickom kraji.

Požaduje sa, aby v blízkom okolí (do 10 km) zariadenia boli možnosti turistického vyžitia (napr. lesný náučný chodník, vyhliadková veža, zvernica, a pod.) pre zabezpečenie praktických ukážok sprievodcovstva a modelových aktivít lesnej pedagogiky.

Ponuka uchádzača							
Ubytovacie zariadenie so stravovacími službami a prenájmom priestorov							
Názov:	SATEL-SLOVAKIA, s.r.o.						
Sídlo:	Mnoheľhova 825/5, 058 01 Poprad						
IČO:	31712797						
IČ DPH:	SK2020514903						
Tel:	0918 898 720						
e-mail:	sales@hotelsatel.com						
Popis komodity				Jednotková cena v € bez DPH	Cena celkom v € bez DPH	DPH 20 % v € z ceny celkom	Cena celkom v € s DPH
Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb	-	-	-	-
03.10.2016	Obed, večera, občerstvenie 2x pre 22 účastníkov vzdelávacej aktivity	1	22	11,67 €/1 osobu	256,66	51,34	308 <i>(14 €/1 osobu/1deň)</i>
03.- 07.10.2016	Prenájom školiacich priestorov s kapacitou pre 25 osôb	1	-	0	0	0	0
03.- 07.10.2016	Technika (dataproyektor, plátno, flipchart)	1	-	0	0	0	0
03.- 07.10.2016	Ubytovanie účastníkov vzdelávacej aktivity v dvojlôžkových izbách pri zohľadnení aktuálneho počtu osôb mužov a žien	1	20	12,50 € / 1 osobu/1 deň	1000	200	1200 <i>(15 €/1 osobu/1 deň)</i>
03.- 07.10.2016	Ubytovanie organizačných garantov vzdelávacej aktivity v jednolôžkových izbách	2	2	20,83 €/ 1 osobu/1 deň	166,66	33,34	200 <i>(25 €/1 osobu/1 deň)</i>
04.- 07.10.2016	Stravovanie (raňajky, obed, večera, občerstvenie 2x, pitný režim) pre účastníkov vzdelávacej aktivity	1	22	63,33 €/1 osobu	1393,33	278,67	1672 <i>(19 €/1 osobu/1deň)</i>
03.- 07.10.2016	Pobytová taxa	4	22	0,7 € / 1 osobu/1deň	61,60	0	61,60
Spolu v €				-	2878,25 €	-	3441,60 €

Platca DPH áno

V Poprade, dňa: 11. 7. 2016